

**Zeitschrift:** Plan : Zeitschrift für Planen, Energie, Kommunalwesen und Umwelttechnik = revue suisse d'urbanisme

**Herausgeber:** Schweizerische Vereinigung für Landesplanung

**Band:** 40 (1983)

**Heft:** 3

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Offizielles Organ der  
Schweizerischen Vereinigung für  
Landesplanung (VLP)  
Dr. R. Stüdeli, Schänzlihalde 21  
3013 Bern, Direktor, Telefon 031 42 64 44

40. Jahrgang

Herausgeber



VOGT-SCHILD AG  
DRUCK UND VERLAG

Druck, Abonnements

Dornacherstrasse 39  
CH-4501 Solothurn  
Telefon 065 21 41 31, Telex 934 646  
Jahresabonnement für 9 Ausgaben:  
Schweiz Fr. 48.–  
(Ausland plus Fr. 12.– Porto)  
Einzelheft Fr. 5.50 plus Porto, PC 45-4

Redaktion

Marcel Hammel (Chefredaktor)  
Marianne Flury (Redaktionsassistentin)  
H. U. Remund, dipl. Architekt und Planer  
6204 Sempach (Fachteil Planen)  
R. Stutz, Planpartner AG, 8008 Zürich  
(Fachteil Energie)  
Dr. R. Stüdeli, Direktor VLP, 3013 Bern  
(Fachteil VLP)  
Bruno Frangi, Bundeshaus-Redaktor  
3000 Bern  
(Fachteil Aus dem Bundeshaus)  
Redaktionsadresse:  
Dornacherstrasse 39  
CH-4501 Solothurn  
Telefon 065 21 41 31, Telex 934 646

Inseratenverwaltung

Kanzleistrasse 80, Postfach  
CH-8026 Zürich  
Telefon 01 242 68 68, Telex 812 370

Verlagsleitung

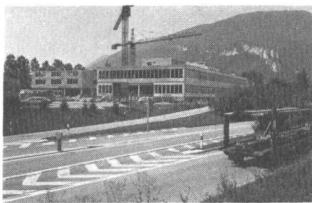
Werner Hochuli

Copyright

by Vogt-Schild AG  
Druck und Verlag  
CH-4501 Solothurn

Wasser – unentbehrliche Lebensgrundlage. Lesen Sie unsere Beiträge zu diesem Thema in der vorliegenden Ausgabe.

# plan



7 Zusammenhänge zwischen  
Raumplanung und Strassenbau.



13 Trinkwasseraufbereitung  
am Beispiel Basel.



20 Swissbau 83 als Demonstration  
des Zukunftswillens.



26 Entwicklungsaufgaben und  
Ortsplanung  
in Fremdenverkehrssorten.

3/83 März

## INHALT

### Editorial

Braunwald

5

### Planen

Jürg Krähenbühl zeigt anhand verschiedener Beispiele in seinem Artikel auf, dass zwischen Raumplanung und Strassenbau ein direkter Zusammenhang besteht

7

### Mosaik

Buchbesprechungen

12

### Wasser

Da die Menge des natürlich vorhandenen Grundwassers den Trinkwasserbedarf des Kantons Basel-Stadt und der landschaftlichen Gemeinde Binningen nicht zu decken vermag, muss das Grundwasser künstlich angereichert werden.

H. P. Widmer, Vizedirektor bei den Industriellen Werken Basel, erläutert am Beispiel der Langen Erlen das Verfahren der Trinkwasseraufbereitung.

13

Eindrücke eines Wasserbauers aus Brasilien.

16

Wie eine schottische Stadt ihre Abwasserprobleme bewältigt.

17

### Swissbau

«Wer baut, baut an der Zukunft» – Dies war das Motto der diesjährigen Swissbau, der im Zweijahresturnus stattfindenden grössten Schweizer Baufachmesse, die anfangs Februar ihre Tore geschlossen hat.

20

Neben Produkteneuheiten an der Swissbau, schreibt C. Bless in seinem Artikel «Die Bauhaut in einem neuen Licht» über die Funktion der Außenwände eines Gebäudes.

21

### VLP-Nachrichten

Entwicklungsaufgaben und Ortsplanung in Fremdenverkehrssorten – Zu diesem Thema führte die Schweizerische Vereinigung für Landesplanung am 27./28. Januar 1983 in Braunwald einen Kurs durch. Der Anklang der Referate bei den Teilnehmern waren Anlass, diese in gekürzter Form wiederzugeben.

26



# Für dieses Rohr sprechen gewichtige Gründe

Die hervorragenden statischen Eigenschaften von Eternit-Rohren gipfeln in ihrer hohen Scheiteldruckfestigkeit, die allen praktisch vorkommenden Belastungen gewachsen ist.

Feldversuch mit Kanalisationsrohren »ETERNIT« NW 1600 mm. Ein 5 Meter langes, sockelgelagertes Rohr wird mit Betonklötzen bis 85 Tonnen belastet.

## Eternit®

Ein Massstab für Wirtschaftlichkeit

Eternit AG • 8867 Niederurnen  
• 058 23 11 11

### Woltman WP

Mit waagrechtem Flügelrad. Für Temperaturen bis 40, 130 und 180°C. Herausnehmbarer Mess-einsatz und eingebauter Impulsgeber für Zusatzgeräte. Einbau waagrecht, schräg oder senkrecht. DN 50-500 mm.

### Woltman WSK

Korrosionsfreier Trockenläufer mit Magnetübertragung und senkrechttem Flügelrad. Für Temperaturen bis 40 und 130°C. Herausnehmbarer Mess-einsatz und eingebauter Impulsgeber für Zusatzgeräte. Einbau waagrecht. DN 50-150 mm.

### Hauswasserzähler MTK

Mehrstrahl-Flügelradzähler. Korrosionsfreier Trockenläufer mit Magnetübertragung und evakuiertem Rollenzählwerk. Temperaturen bis 40, 90, 110 und 130 °C. Einbau waag- oder senkrecht. Gewinde oder Flanschanschluss PN 10, 16, 25. DN 15-50 mm.

# Wasserzähler

